

**CHÚA NHẬT 1 MÙA VỌNG**

Hôm nay là Chúa Nhật thứ nhất Mùa Vọng, cũng là Chúa nhật thứ nhất của năm phụng vụ Kitô Giáo. Đối với nhiều người trong chúng ta, khởi đầu một năm mới là thời điểm của một khởi đầu mới, cho những quyết tâm mới. Có thể có những điều trong năm cũ chúng ta chưa mấy hài lòng, chúng ta có thể bắt đầu lại bằng với sự tươi mới của năm mới. Mùa Vọng là dịp thuận tiện cho chúng ta chuẩn bị cho cuộc tái sinh của mỗi người; là thời gian giúp chúng ta sẵn sàng cho cuộc tái sinh ấy.

Chúng ta hãy mong chờ Giáng Sinh vì chúng ta đã chuẩn bị tâm hồn mình cho Chúa. Chớ gì trong suốt Mùa Vọng này chúng ta có thể nói được rằng chúng ta đã chờ đợi và sẵn sàng đón Chúa qua việc cầu nguyện, ăn chay, qua đời sống đức tin và các việc từ thiện. Chúng ta không cần thêm những gì ngoại lệ hay đặc biệt, nhưng điều quan trọng là hãy trở về với tâm hồn mình và để cho Chúa Giêsu đến ngự trị trong tâm hồn chúng ta, trong cuộc sống của chúng ta. Như thế, trong đêm Giáng Sinh, khi Chúa Giêsu đến gõ cửa lòng mỗi người, chúng ta có thể nói với Ngài rằng: con, gia đình con, cộng đoàn con vui mừng đón tiếp Ngài vào ngôi nhà ấm cúng của chúng con.

Từ đáy lòng, tôi xin gửi lời cảm ơn đặc biệt đến từng quý ông bà anh chị em, từng hội đoàn trong cộng đoàn Các Thánh Tử Đạo Việt Nam đã cộng tác và làm việc đặc lực để chuẩn bị Thánh Lễ và việc đón tiếp nhân dịp mừng kính các Thánh Tử đạo Việt Nam. Đức Giám Mục rất biết ơn sự cộng tác của ông bà anh chị em. Cha Christ cũng rất vui được tham dự buổi cử hành ngày hôm đó và Ngài rất hân diện về ông bà anh chị em. Anh chị em đã làm rất tốt.

Tôi cũng xin cảm ơn từng anh chị em thuộc cộng đoàn Đức Mẹ Việt Nam cũng như quý khách xa gần đã đến hiệp thông trong Thánh Lễ hôm đó. Đặc biệt xin cảm ơn hai ca đoàn đã phục vụ rất tuyệt vời trong dịp lễ này.

Nguyện xin Thiên Chúa tình yêu giúp chúng ta xây dựng cộng đoàn chúng ta thành những "thiên đàng tại thế". Xin cũng cầu nguyện cho hòa bình trên mặt đất này.

Cha Xứ Phêrô Trần Văn Hạnh, OMI



**Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam  
&  
Cộng Đoàn Truyền Giáo  
Các Thánh Tử Đạo VN**



**CHÚA NHẬT THỨ NHẤT MÙA VỌNG**

**Cha Xứ**  
Rev-Cha Phêrô Trần Văn Hạnh, OMI

Văn Phòng Giáo Xứ  
Cô Teresa Lê Cathy Hương

**Giờ Làm Việc**

Thứ Ba & Thứ Tư : 9am-7pm  
Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am-12pm,  
Buổi chiều –cha đi thăm các gia đình  
...

Phone: (905) 544-7011  
Email:  
hvantran@hamiltondiocese.com

644 Barton Street E.  
Hamilton, ON,  
L8L 3A2

**Thánh Lễ Cuối Tuần**

Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam  
(Hamilton)

**Thứ Bảy: 5:00pm**

**Chúa Nhật: 10:00am**

...

Cộng Đoàn Truyền Giáo  
Các Thánh Tử Đạo VN  
(Kitchener & Waterloo)

**Chúa Nhật: 4:00pm**

**Lễ Trong Tuần**

(Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam)

Thứ Ba: 5:30pm  
Thứ Tư: 5:30pm  
Thứ Năm: 9:00am  
Thứ Sáu: 9:00am



**Ý LỄ TRONG TUẦN** December 04-07, 2012

Thứ Ba - 5:30pm <b>Thánh John Damascene</b>	LH Inasu—Maria LH Giuse—Maria	O.B. Trịnh Trương
Thứ Tư - 5:30pm	LH Tiên Nhân Cha Phanxicô Diệp LH mô côi Các linh hồn	O.B. Năm
Thứ Năm - 9:00am <b>Thánh Nicholas</b>	LH ông ba-cha mẹ tổ tiên LH mô côi LH Giuse Nguyễn Văn Khôi LH Maria Nguyễn Thị Hải LH Maria Phạm Thị Yên LH Giuse Nguyễn Văn Trạch LH Giuse Trịnh Quang Ân LH Giuse Bùi Văn Khanh Xin tạ ơn	G.Đ. Học
Thứ Sáu - 9:00am <b>Thánh Ambrose</b>	LH Maria Đặng Thị Riềm LH Tiên nhân nội ngoại	Ăn danh



**Ý LỄ TRONG TUẦN** Next Weekend

Thứ Bảy - 7:00pm <b>Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội</b>	LH Vicenté Nguyễn Văn Cùng LH Anna Nguyễn Thị Ngừ	G.Đ. Long Mai
<b>Chúa Nhật - 10:00am</b>	Cầu cho giáo dân Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam	
<b>Chúa Nhật - Không có lễ tại cộng đoàn Kitchener/ Waterloo</b>	Cầu cho giáo dân Cộng Đoàn Truyền Giáo Các Thánh Tử Đạo VN	

**Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội**

Sau ngày lễ Thứ Bảy ngày 08/12/2012 7:00 pm, xin ông bà anh chị em ở lại ăn mừng ngày của Đức Mẹ.

**Dâng Lễ Cộng Đoàn Truyền Giáo CTTĐVN**  
CHÚA NHẬT Chúa Kitô Vua 25Nov2012

Mừng các Thánh Tử Đạo VN, bốn mạng cộng đoàn truyền giáo. Cầu bình an và hiệp nhất.	Cộng đoàn truyền giáo CTTĐ Việt Nam
LH. An-tôn Nguyễn Văn Bốn	Bà Bốn và các con (lễ 4/4)
LH. Phê-rô Hoàng Minh Thế	A/C Tuấn + Hằng
LH. Heronimo và Maria	Ô/B Nguyễn Văn Tuynh
LH. Phaolo Hiệp và LH. Anna Lê Thị Huynh	Ô/B Thiện
Cầu cho gia đình được bình an	Bà Miên
LH. Giuse Lý Cát Bái LH. Anton Nguyễn Văn Bốn	Chị Tốt
LH. Raymondo Phạm Văn Thiều	A/C Chương + Vân
LH. Giuse Đình Quốc Khiêm	Gia đình Giang + Lan
LH. Anna Đình Thị Vạn	A/C Phong + Nam
LH. Giuse Nguyễn Văn Hiếu (Mới qua đời tại VN) LH. Teresa Nguyễn Thị Ngoặt LH. Giuse Nguyễn Văn Huy LH. Maria Trần Thị Vy	Một gia đình xin
LH. Phê-rô Hoàng Minh Thế LH. Giuse Trần Ngọc Xuân LH. Cha Gioan Baotixita Vũ Ngọc Yến LH. Cha Phê-rô Vũ Ngọc Huỳnh LH. Cha An-tôn Vũ Ngọc Minh LH. Cha Giuse Đình Mạnh Phú LH. Cha Augustino Võ Ngọc Quyền LH. Maria Phan Thị Xuân LH. Catarina LH. Matta	Gia đình Dũng + Nga
Cầu cho bé Nguyễn Gia Ân được bình an trong cuộc giải phẫu.	A/C Thành + Nhật
LH. Matta Nguyễn Thị Tư (mới qua đời tại Việt Nam)	A/C Thành + Nhật

**ĐÓNG GÓP GẦN ĐÂY**

Sunday's Collection:  
Nov 25/2012

Hamilton

\$960.00

Sunday's Collection:  
Nov 25/2012

Kitchener

\$1525

**ĐỜI SỐNG BÍ TÍCH**

**SỰ KHỞI ĐẦU CỦA ĐỜI SỐNG BÍ TÍCH**  
**PHÉP MÌNH THÁNH CHỨA/PHÉP GIẢI TỘI,**  
**PHÉP THÊM SỨC:**



Ghi danh sẽ bắt đầu trong Tháng 9. Nếu quý vị có con em chuẩn bị nhận phép Mình Thánh Chúa/Phép Giải Tội (thông thường lớp 2) hoặc nhận Phép Thêm Sức (thông thường lớp 7) trong năm nay, xin vui lòng gọi cho văn phòng giáo xứ và chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị.

**PHÉP RỬA TỘI:**

Chuẩn bị cho bí tích rửa tội là điều cần thiết. Cần các bậc cha mẹ và ít nhất một người đỡ đầu có mặt. Xin vui lòng gọi cho văn phòng giáo xứ để ghi danh. Cha xứ sẽ hướng dẫn trong 3 tuần trước ngày rửa tội. Phép rửa tội sẽ được cử hành vào mỗi đầu tháng và cuối tháng.



**HÔN PHỐI:**

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ ít nhất là 9 tháng trước ngày thành hôn. Lớp Giáo Lý hôn nhân sẽ được tổ chức mỗi năm một lần, vào Tháng 2 và Tháng 3. Lớp học chỉ dành riêng cho các thành viên trong giáo xứ.

**PHÉP GIẢI TỘI:**

Cha sẽ ngồi tòa trước 1 giờ Thánh Lễ Chúa Nhật.

**NHÓM MÂN CÔI**

Nhóm Mân Côi (các hộ gia đình từ đường Wellington, Hamilton chở về phía tây) sẽ chịu trách nhiệm vệ sinh nhà thờ trong tháng 12. Xin quý vị ông bà anh chị em đến tham dự.

Vê sinh nhà thờ

Thứ Bảy Ngày 01/12/2012 lúc 10:00am.  
Thứ Bảy Ngày 08/12/2012 lúc 10:00am.  
Thứ Bảy Ngày 15/12/2012 lúc 10:00am.  
Thứ Bảy Ngày 22/12/2012 lúc 10:00am.  
Thứ Bảy Ngày 29/12/2012 lúc 10:00am.

Bữa ăn gây quỹ

Chúa Nhật Ngày 02/12/2012 sau Thánh Lễ.

Xin quý vị liên lạc với anh Lê Chiến để biết thêm chi tiết.  
Số phone 905 920-2302 hoặc 905 529-4082.

**THAY ĐỔI GIỜ LỄ**

**Sang Mùa Vọng, giờ lễ sẽ thay đổi. Xin quý vị xem trang đầu của tờ thông tin.**

**GIỮ VỮNG ĐỨC TIN VỚI Ý NGHĨA CỦA LỄ GIÁNG**

Đối với phụ nữ trong thế giới cổ đại, được làm một người mẹ là một điều giá trị và là một sự mong muốn trên hết tất cả mọi thứ. Thánh Kinh thuật lại rất nhiều câu chuyện của các phụ nữ đã cầu xin với Đức Chúa Trời để cho họ thụ thai. Từ Sarah, mẹ của Isaac, Elizabeth, mẹ của Gioan Tẩy Giả, Kinh Thánh nhiều những câu chuyện của những phụ nữ, cuối cùng trong tuổi già của họ đã được món quà làm mẹ, việc mà họ đã cầu xin với Thiên Chúa. Một điều kỳ diệu đáng kể đó tại một thị trấn ở Nazareth nhiều năm trước, một cô gái trẻ tên Mary, chưa từng lập gia đình và có thể cảm thấy hoàn toàn chưa sẵn sàng để làm một người mẹ, nhưng lại được thiên thần viếng thăm và truyền tin lời kêu gọi của Thiên Chúa: cô có thể mang thai và cho Thiên Chúa một hài nhi?

Phản ứng của Mary là một gương mẫu tuyệt vời cho tất cả những người mong muốn được làm người giữ vững đức tin: "Này, tôi là tôi tớ của Thiên Chúa. Hãy để sự việc được thực hiện như điều ngài vừa nói" (Lk 1:38).

Và do đó, những màu nhiệm và vẻ đẹp thực sự của biến cố Giáng sinh được trình bày: Chúa trời biến đổi thế giới. Trong những lời Ngợi Khen, Mẹ Maria tuyên bố hy vọng của mỗi người giữ đức tin: "Linh hồn tôi tung hô Chúa" (Lk 1:46). Ngài đã phân tán tâm trí và trái tim kiêu ngạo, nâng người hèn mọn lên, cho người đói khát những điều tốt đẹp, và đầy những người giàu có về tay không. Đây là một sự nhận biết mới về Thiên Chúa, Ngài không muốn những lời cầu xin và van xin của chúng ta, nhưng là những sự 'xin vâng' về lời mời gọi của Thiên Chúa để chúng ta trở thành những người quản lý tích cực trong kế hoạch cứu độ của Ngài. Đối với Kitô hữu, chủ nghĩa tiêu thụ, sự thái quá của văn hóa Giáng sinh của chúng ta có thể được thay đổi bằng cách đáp lời kêu gọi để sống một cuộc sống đơn giản, sử dụng ít hơn, cho người nghèo đói, để vỗ về bản thân trong sự yên lặng thay vì là những sự hoạt động phô trương, hào nhoáng bên ngoài.

Giáo sư Wendy Wright từ Đại học Creighton, US, viết: "Các cư dân sa mạc cổ xưa của các cộng đồng Kitô giáo của chúng ta sớm nhận biết rằng cách chắc chắn nhất đi vào trái tim của Thiên Chúa là sự yên tĩnh. Trong sự yên tĩnh chúng ta chú ý đến sự bao la và sự ẩn lặng thấm nhuần tất cả mọi thứ."

Trong một thế giới được nâng cao và mong muốn sự giàu có trên hầu hết mọi thứ, người Kitô hữu tìm thấy trong sự yên tĩnh niềm hy vọng thực sự của lễ Giáng Sinh. Chúa Kitô đã đến, và Ngài sẽ lại đến. Một lần nữa, Thiên Chúa kêu gọi chúng ta để nhận hài nhi này trong sự yên lặng của tâm hồn chúng ta, và đáp ứng lời kêu gọi đó để biến đổi giá trị của thế giới – thay đổi toàn diện bộ mặt thế giới ngày hôm nay.

Source: catholicstewardship.com

**VĂN PHÒNG GIÁO XỨ**

**Khi gọi tới văn phòng giáo xứ, xin quý vị để lại tên, giờ gọi, số điện thoại, và lời nhắn. Chúng tôi sẽ nhanh chóng trả lời. Trong trường hợp khẩn cấp, xin gọi số phone tay (905) 920 2980.**

**CA ĐOÀN THIẾU NHI**

Nếu quý vị có con em từ 8 –17 tuổi, xin ghi danh cho họ tham gia vào Ca Đoàn Thiếu Nhi. Chương trình do anh chi Minh Oanh phụ trách. Các cháu sẽ hát vào dịp Noel. Đơn ghi danh được để phía sau nhà thờ. Hiện giờ có 15 em đã ghi danh.

**ĐỌC KINH GIA ĐÌNH**

**Hamilton—lúc 7:00 pm**

Ngày 08/12/2012	
Ngày 15/12/2012	
Ngày 22/12/2012	G.Đ. Ngô Văn Bản 47 Allan Ave, Hamilton 905 928-3988
Ngày 29/12/2012	

**Kitchener/Waterloo—lúc 3:00 pm**

Ngày 08/12/2012	
Ngày 15/12/2012	
Ngày 22/12/2012	
Ngày 29/12/2012	

**Lễ Sắc Dân**

Đức Giám Mục Douglas Crosby, OMI, sẽ tổ chức Lễ Sắc Dân cho người nhập cư và người tị nạn tại Nhà thờ Chúa Kitô Vua vào ngày Chủ Nhật mừng 9 tháng 12, năm 2012 lúc 1:00 chiều.

Tất cả đều được mời tham dự lễ kỷ niệm đặc biệt này để chúng ta cùng nhau tạ ơn và kỷ niệm cơ hội sinh sống trong tinh thần hòa bình và hòa hợp.

Cộng Đoàn Hamilton vẫn có thánh lễ bình thường vào lúc 10:00am. Cộng Đoàn Kitchener sẽ không có lễ ngày hôm đó. Xin quý vị tham dự lễ ở nhà thờ chính tòa.

Mỗi năm trong ngày lễ này, cộng đoàn chúng ta đều làm cả giờ. Xin quý vị cùng nhau làm 3,000 cái trả giò để đóng góp.

